

# Морские термины и сокращения

АББРЕВИАТУРА:	ЗНАЧЕНИЕ:
Agent (Agt.)	Агент - лицо, располагающее полномочиями на ведение бизнеса от имени другого лица или компании.
ALL IN, AI (All Inclusive)	"все включено" - означает, что стоимость перевозки включает все дополнительные сборы, предусмотренные условиями перевозки. Например, если речь идет о фрахте на условиях LILO, это означает, что в ставку фрахта, кроме погрузки-выгрузки, также включены все сопутствующие расходы, такие как BAF, CAF и т. д.
Arrival Notice	Извещение, которое перевозчик направляет грузополучателю до прибытия судна в порт назначения. Обычно извещение содержит информацию о предполагаемой дате прибытия, номере коносамента, номере контейнера, весе груза и т.п. Это делается перевозчиком исключительно на добровольной основе для осуществления бесперебойной доставки. Обязанность по слежению за передвижением груза и принятию мер для своевременного его получения его, по-прежнему возлагается на получателя.
BL (Bill of Lading)	Коносамент - морская накладная на перевозку груза, выдаваемая перевозчиком груза грузовладельцу. Удостоверяет право собственности на отгруженный товар. Может составляться: на предъявителя, на имя получателя (именной), по приказу отправителя или получателя (ордерный).
BAS (Base Rate)	Базовая ставка фрахта. Основная составляющая цены морской перевозки груза.
BAF (Bunker Adjustment Factory)	бункерная надбавка – дополнительный сбор к базовой ставке фрахта, величина зависит от стоимости топлива на международном рынке. Может изменяться ежемесячно или ежеквартально. Обычно котируется за TEU (например 500 USD/TEU).
BFR	морской фрахт.
BONDED WAREHOUSE	таможенный склад или склад временного хранения, товары на котором хранятся без обложения государственными налогами.
Booking (Букинг, Букировка)	бронирование всей или части грузоместимости судна (места на судне) для перевозки груза.
BOOKING NOTE	заявка на перевозку - используется для резервирования места и тары. Информация, указанная в заявке, не является основой для заполнения коносамента. После подачи заявки заявитель принимает на себя обязанности предоставить груз к указанному сроку.
BREAK BULK	партия груза, перевозимая без использования контейнеров (например, ящики), которая загружается непосредственно в трюм судна.
CAF (Currency Adjustment Factor)	дополнительный сбор к базовой ставке фрахта. Величина зависит от изменения курса валют. Может изменяться ежемесячно или ежеквартально. Обычно котируется в % к базовой ставке фрахта.

CBM	Партия груза, перевозимая без использования контейнеров (например, ящики), которая загружается непосредственно в трюм судна.
CARRIER	лицо, использующее собственные или взятые в аренду транспортные средства для транспортировки грузов на основании заключенного с отправителем договора.
CERTIFICATE OF ORIGIN	Сертификат происхождения - свидетельство, удостоверяющее, что данный импортируемый товар изготовлен в данном месте.
CFR (Cost and Freight)	"стоимость и фрахт" - международный торговый термин Инкотермс. Условия поставки CFR означают, что продавец оплачивает доставку товара в порт, погрузку и фрахт судна, а также обеспечивает прохождение таможенных процедур при экспорте товара (в т.ч. оплачивает пошлины). Покупатель оплачивает страховку товара. Риск потери или повреждения, а также дополнительные расходы после перехода товара через поручни судна переходят на покупателя. Условия поставки CFR используются только в случае перевозки товара морским или речным транспортом.
CHARTER	чартер - договор между владельцем транспортного средства и нанимателем (фрахтователем) об аренде транспортного средства на определенный срок или рейс.
CIF (Cost, Insurance and Freight)	"стоимость, страхование и фрахт" - термин Инкотерм. Условия поставки CIF в значительной степени идентичны с условиями CFR. Дополнительно к ответственности по условиям поставки CFR, продавец для условий CIF должен получить страховой полис, допускающий передачу для покрытия рисков, связанных с доставкой груза, страховыми компаниями. Ответственность продавца за товар заканчивается, когда товар был доставлен морскому перевозчику или был погружен на борт судна, в зависимости от условий контракта.
CIP (Carriage and Insurance Paid to)	"фрахт / перевозка и страхование оплачены до" - международный торговый термин Инкотермс. Термин означает, что продавец доставит товар названному перевозчику. Кроме этого, продавец обязан оплатить расходы, связанные с перевозкой товара до названного пункта назначения. Ответственность продавца заканчивается после доставки им товара перевозчику, который был указан покупателем. Покупатель несет все риски и любые дополнительные расходы, произошедшие после того, как товар был доставлен. Данный термин схож с термином CPT, за исключением того, что продавец также оплачивает страхование. Также, по условиям CIP, таможенные процедуры по экспорту товара лежат на продавце.
C.O.C (Carrier's Owned Container)	контейнер является собственностью перевозчика.
CONSIGNEE	получатель груза.
CPT (Carriage Paid To)	"Фрахт/перевозка оплачены до" - международный торговый термин Инкотермс, который применяется по отношению ко всем видам транспорта, включая смешанные перевозки. Продавец несет расходы по фрахту и перевозке к пункту назначения.

	Покупатель оплачивает страхование груза. Риски переходят в момент доставки груза первому перевозчику.
CUC (Chassis Using Charge)	сбор за пользование шасси.
CY (Container Yard)	контейнерный терминал - место хранения контейнеров перед их дальнейшей отправкой получателю.
DAF (Delivered At Frontier)	"доставлено на границе" - условия поставки Инкотермс. Может применяться при поставке железнодорожным или автомобильным транспортом. Продавец несёт обязанности по транспортировке товара до границы и оплате пошлин. Покупатель несёт обязанности и по таможенному оформлению товара, и по транспортировке с границы до своего местонахождения. Риски переходят в момент достижения грузом границы.
DC (Dry Container)	Сухой контейнер - тип контейнера. Контейнер, предназначенный для перевозки "сухих" грузов, не требующих специального температурного режима.
DDF (Destination - Documentation Fee)	сбор за оформление документов в порту доставки.
DDP (Delivered, Duty Paid)	"доставлено, пошлина оплачена" - условия поставки Инкотермс. Употребляется с указанием места прибытия; ответственность продавца заканчивается после того, как товар доставлен в указанное место в стране покупателя; все риски, все расходы по доставке груза (налоги, пошлины и т. д.), ответственность за порчу и потерю товара, включая пошлины и прочие выплаты, производимые при импорте, до этого момента несёт продавец. Также он несёт ответственность за таможенную очистку; могут быть добавлены положения, освобождающие продавца от оплаты отдельных дополнительных формальностей; данный тип распределения ответственности может использоваться независимо от вида поставки.
DDU (Delivered, Duty Unpaid)	"доставлено, пошлина не оплачена" - термин Инкотермс; употребляется с указанием места прибытия; ответственность продавца заканчивается после того, как товар доставлен в указанное место в стране покупателя; все риски, все расходы по доставке груза (налоги, пошлины и т. д.), ответственность за порчу и потерю товара (за исключением пошлин и прочих выплат, выплачиваемых при импорте) до этого момента несёт продавец. Если покупатель не успел вовремя подготовить товар ко ввозу, он сам несёт за это ответственность. Могут быть добавлены положения, обязывающие продавца оплатить отдельные дополнительные формальности. Данный тип распределения ответственности может использоваться независимо от вида поставки.
Demurrage - Демередж	штрафные санкции, взимаемые за сверхнормативное использование контейнера с момента его выгрузки на терминал до момента вывоза с терминала. Для судов - плата за простой судна сверх согласованного времени на выполнение погрузо-разгрузочных операций, т.н. сталийного времени.
DEQ (Delivered Ex Quay)	"поставка с пристани" - международный торговый термин Инкотермс. Означает то же самое, что и DES, за исключением того,

	что переход риска не происходит до тех пор, пока товар не будет выгружен в порту назначения.
DES (Delivered Ex Ship)	"поставка с судна" - условие договора международной купли-продажи, содержащееся в Инкотермс. Продавец считается выполнившим условия договора, когда он предоставил не прошедший таможенную очистку для импорта товар в распоряжение покупателя на борту судна в названном порту назначения. Продавец должен нести все расходы и риски по доставке товара в названный порт назначения до момента его разгрузки.
Detention - Детеншн	штрафные санкции, взимаемые за сверхнормативное использование контейнера с момента его вывоза с терминала до момента возврата порожнего контейнера в место, согласованное с собственником контейнера.
DHC (Destination - Handling Charge)	расходы на перегрузку в порту доставки.
DIM (Dimensions)	Размеры.
Disbursement Account Discharging	дисбурсментский счет - документ, содержащий перечень расходов, понесенных по обслуживанию в порту.
DOCS (Documentation), DocsFee	сборы местного агента линии за оформление документов. Могут взиматься как за коносамент, так и за контейнер.
DOOR-DOOR	доставка от/до двери - условие перевозки при отправлении/прибытии, означающее, что стоимость перевозки включает услуги по отправке от/до входных дверей/склада отправителя/получателя.
Drop-Off Charge	дополнительный сбор за возврат контейнера в месте отличном от места доставки, указанного в коносаменте.
ETA (Estimated Time of Arrival)	ожидаемая дата прибытия.
ETD (Estimated Time of Departure)	ожидаемая дата отправки.
EXW (Ex Works)	"с места работы, самовывоз" - термин Инкотермс. Ответственность продавца заканчивается при передаче товара покупателю или нанятому им перевозчику в помещении продавца (складе, магазине и пр.); продавец не отвечает за погрузку товара на транспорт; покупатель несёт все расходы по вывозу товара со склада, перевозке, таможенному оформлению и т.д.
FAS (Free Alongside Ship)	"Свободно вдоль борта судна" - международный торговый термин Инкотермс. Продавец несёт расходы по доставке в порт отправления. Продавец выполняет свои обязательства по доставке товара в тот момент, когда товар размещен вдоль борта судна на причале (в согласованном порту отгрузки). Покупатель оплачивает расходы по погрузке, фрахту судна, страхованию, разгрузке и доставке до пункта назначения. Риски переходят в момент доставки на причал порта погрузки.
FCA (Free Carrier)	"франко-перевозчик... (с указанием места) " - торговый термин Инкотермс, означающий, что продавец выполняет своё

	обязательство по поставке, когда он поставляет товар, очищенный от пошлин на экспорт, перевозчику, назначенному покупателем, в указанном месте. Указанное место поставки влияет на обязательства по погрузке и разгрузке товара в таком месте. Если поставка происходит в помещениях продавца, то продавец несёт ответственность за отгрузку. Если поставка происходит в любом другом месте, то продавец не несёт ответственности за отгрузку.
Feeder - Фидер	морской перевозчик, осуществляющий перевозку грузов (контейнеров) на судах небольшого водоизмещения, на короткие расстояния между портами, как правило одного бассейна или доставку контейнеров от/до порта погрузки на океанское судно.
FFC (Freight Forwarder Commission / Brokerage)	брокерская комиссия.
FI (Free In)	"свободно от погрузки" - условие перевозки, означающее, что фрахт не учитывает стоимости погрузки на судно.
FICY (Free In / Container Yard)	погрузка в порту за счет отправителя, доставка до контейнерного терминала за счет линии.
FIFO (Free In / Free Out)	погрузка и выгрузка за счет отправителя.
FILO (Free In / Liner Out)	погрузка за счет отправителя, выгрузка за счет линии.
FIOS (Free In / Out)	погрузка и выгрузка за счет отправителя.
FCL (Full Container Loading)	контейнер, заполненный грузом одного получателя.
FO (Free Out)	"свободно от выгрузки" - условие перевозки, означающее, что фрахт не учитывает стоимости выгрузки с судна.
FOB (Free on Board)	"Франко борт, буквально - бесплатно на борт судна" - международный торговый термин Инкотермс. Продавец обязан доставить товар в порт и погрузить на указанное покупателем судно; расходы по доставке товара на борт судна ложатся на продавца. В некоторых портах при поставках на условиях FOB расходы по погрузке несёт покупатель. Риск случайной гибели имущества или его повреждения возлагается на продавца - до момента пересечения товаром борта судна, и на покупателя - с указанного момента. Как правило, право собственности на товар переходит от продавца к покупателю одновременно с переходом риска.
FR (Flat Rack)	Флэт Рэк - тип контейнера.
Freight - Фрахт	плата за перевозку груза, он же SEA (Seafreight), O/F (Ocean Freight)
Freight Collect	Фрахт оплачивается получателем.
Freight Prepaid	Фрахт оплачивается отправителем.
GRI	дополнительный сбор к базовой ставке фрахта, устанавливается в соответствии с тарифной политикой линейной конференции. Как правило, носит сезонный характер и применяется с определенной даты.

GROSS WEIGHT	вес брутто - масса товара вместе с упаковкой внутренней (неотделимой от товара до его потребления) и внешней - тарой (ящики, мешки, бочки и т. д.).
HC (High Cube) - Хай Кьюб контейнер	тип контейнера. Контейнер повышенной вместимости за счет увеличенной высоты по сравнению со стандартным контейнером.
Heavy Lift Charge	надбавка за превышение определенного веса груза.
IMO SURCHARGE	надбавка за опасный груз.
Indossament - Индоссамент	передаточная надпись на обратной стороне ценной бумаги, в соответствии с которой права по этой бумаге переходят от одного лица к другому. Лицо, совершающее индоссамент, называется индоссантом. Различают полный (именной) индоссамент и на предъявителя, когда в передаточной надписи не содержится имя, в пользу которого сделан индоссамент, т. е. она состоит из одной подписи индоссанта. Объектами передачи посредством индоссамента могут быть векселя, чеки, коносаменты и др. ценные бумаги.
INCOTERMS (International Commercial Terms)	Инкотермс - сборник международных торговых терминов, изданный Международной торговой палатой. В словаре приводятся термины по базисным условиям поставок, касающиеся перевозочного процесса, оформления поставок и т.д.
ISPS	сбор за безопасность в порту.
Laytime - Сталийное время	срок, в течение которого перевозчик предоставляет судно для погрузки груза и держит его под погрузкой груза без дополнительных к фрахту платежей. Определяется соглашением сторон в чартере, при отсутствии такого соглашения сроками, обычно принятыми в порту погрузки.
LCL (Less Container Loading)	контейнер, заполненный грузом для разных получателей - сборный груз.
LaytimeLCL (Less Container Loading) (Liner In) LI-DOOR (Liner in / Door)LI (Liner In)	линейные условия при погрузке, означающие, что стоимость погрузки на судно включены в ставку фрахта.
LI-DOOR (Liner In / Door)	погрузка в порту за счет линии, доставка до "двери" клиента.
LIFO (Liner In / Free Out)	погрузка на судно за счет линии, выгрузка за счет клиента
LILO (Liner In / Out)	погрузка и выгрузка за счет линии, т.е. включены в ставку фрахта - полные линейные условия.
LO (Liner Out)	линейные условия при прибытии, означающие, что стоимость выгрузки с судна включена в ставку фрахта.
Loading	погрузка на судно.
Lump Sum	общая сумма по нескольким платежам сразу.
Manifest - Манифест	судовой документ, содержащий перечень коносаментов. Необходим для предоставления таможене, а также агентам и стивидорам в портах назначения. Обычно он включает следующие данные: наименование судна, порт погрузки, номера коносаментов, наименование, масса, объем и кол-во груза по каждому коносаменту, наименование грузоотправителей и грузополучателей груза, маркировка груза.

MT (Metric Tonne)	метрическая тонна = 1000 кг.
MV (Mother Vessel)	Крупнотоннажное линейное судно, обслуживающее порты с большим грузооборотом. Дословно материнское судно.
Notify Party	графа в коносаменте, где вписывается сторона, которую перевозчик должен уведомить о прибытии груза. Как правило, это экспедитор или другой представитель получателя в порту.
O/F (Ocean Freight)	морской фрахт, он же SEA (Seafreight), FREIGHT.
ODF (Origin - Documentation Fee)	сбор за оформление документов в порту отправления.
OGC (Out of Gauge Cargo)	негабаритный груз, т.е. размеры груза превышают заданные размеры. Габаритные размеры груза в каждом конкретном случае определяются правилами перевозки, инструкциями и стандартами.
OT (Open Top) - Опен топ	тип контейнера. Контейнер с открытым верхом для облегчения погрузки, закрывающимся брезентовым чехлом.
OHC (Origin - Handling Charge)	расходы на перегрузку в порту отправления.
Order Bill Of Lading - Ордерный коносамент	коносамент, по которому груз передается либо "приказу" грузоотправителя, либо "приказу" грузополучателя, либо "приказу" банка, либо по передаточной надписи того, чьему "приказу" он составлен. Если в ордерном коносаменте не указано, что он составлен "приказу" получателя, то считается, что он составлен "приказу" отправителя. Коносамент и соответственно право на груз другому лицу передается с помощью передаточной надписи — индоссамент.
Pick Up	забор груженого контейнера (груза) у отправителя.
POD (Port of Delivery)	порт назначения.
POL (Port of Loading)	порт погрузки.
PSE (Port Security Charge - Export)	сбор за безопасность в порту при экспорте.
PSS (Peak Season Surcharge)	надбавка в связи с сезонным возрастанием объема перевозок в определенное время года.
PCS (Port Congestion Surcharge)	надбавка в связи с перегрузкой контейнерных площадей порта.
Quality Certificate	сертификат качества - документ, подтверждающий соответствие товара показателям качества, техническим характеристикам, требованиям безопасности для жизни и здоровья людей, природной окружающей среды, предусмотренным условиями договора.
RF (Reefer Container)	рефрижераторный контейнер - тип контейнера, предназначенный для перевозки грузов, требующих соблюдения температурного режима.
SEA (Seafreight)	морской фрахт, он же O/F (Ocean Freight).
SEC (Security Charges)	портовый сбор за безопасность.

Shipper	отправитель груза - лицо, фактически или по поручению представляющее груз к перевозке.
S.O.C. (Shipper Owned Container)	контейнер является собственностью клиента.
Statement - Стейтмент	документ, составляемый вместо таймшита в тех случаях, когда отсутствуют необходимые условия по учету и расчету стальнойного времени. Содержит данные о времени прибытия судна в порт, использовании стальнойного времени с указанием продолжительности и причин, имевших место перерывов и простоев. По данным стейтмента составляется таймшит и производятся расчеты с фрахтователями по демерреджу и диспачу.
Storage	ставка за сверхнормативное хранение груза в порту. Считается с момента выгрузки на терминал до момента вывоза с терминала. Взимается по ставкам порта. Обычно котируется за TEU и имеет возрастающую шкалу (чем дольше груз находится в порту, тем дороже каждый следующий день хранения).
S.T.C. (Said To Contain)	заявлено что содержит.
C (Tank Container) - Танк-контейнер	тип контейнера, предназначенный для перевозки газов и жидких грузов.
TEU (Twentyfoot Equivalent Unit)	единица измерения груза, равная объему 1x20-футового контейнера. 1x40-футовый контейнер = 2TEU.
THC (Terminal Handling Charges)	расходы по перегрузке в порту. Стоимость перегрузки, как обязательная доплата прибавляется к основной ставке морского фрахта.
Time Charter - Тайм-чартер	договор фрахтования судна на время. Судовладелец предоставляет в пользу фрахтователя судно на определенный срок за оговоренную плату. Обычно в тайм-чартере предусматривается, что владелец судна несет расходы по содержанию судового экипажа, по поддержанию судна в годном для эксплуатации состоянии и по страхованию его, а фрахтователь, кроме платы судовладельцу за пользование судном, принимает на себя оплату бункера, воды, портовых, канальных сборов, и других текущих и эксплуатационных расходов.
Time Sheet -Таймшит	ведомость учета стальнойного времени под грузовыми операциями. Таймшит составляется в каждом порту выгрузки/погрузки судна и подписывается капитаном и представителем фрахтователя. Таймшит является основанием для расчета демерреджа и диспача.
Transshipment - Траншипмент	смена в транзитном порту судоходной линии для доставки из/в порт, не обслуживаемый линией напрямую.
UN CODE - Номер ООН	четырёхзначный номер, используемый для обозначения вещества или группы веществ в соответствии с классификацией опасных грузов.
Warrisk	дополнительный сбор за военные риски, взимается в портах, находящихся в зоне военных действий.



Waybill	накладная - документ, которым оформляется отпуск и прием различных товаров, а также перевозка грузов. Регулирует отношения между отправителем, перевозчиком и получателем груза. Данный документ подтверждает оформление договора перевозки груза.
Wharfage	портовая пошлина.
WSC (Winter Surcharge)	зимняя надбавка, взимается в портах, где существует возможность обледенения акватории порта. Действует в зимний период.